

TRONIC®



www.lidl-service.com



PROFESSIONAL RAPID CHARGER TLG 1000 C5

(GB) (CY)

PROFESSIONAL RAPID CHARGER

Operating instructions

(RO)

ÎNCĂRCĂTOR RAPID PROFESIONAL

Instrucțiuni de utilizare

(DE) (AT) (CH)

PROFI-SCHNELLADEGERÄT

Bedienungsanleitung

(HR)

PROFESIONALNI UREĐAJ ZA BRZO PUNJENJE

Upute za upotrebu

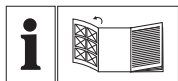
(BG)

ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО ЗА БАТЕРИИ

Ръководство за експлоатация

IAN 114189

(HR) (RO) (BG)



GB CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

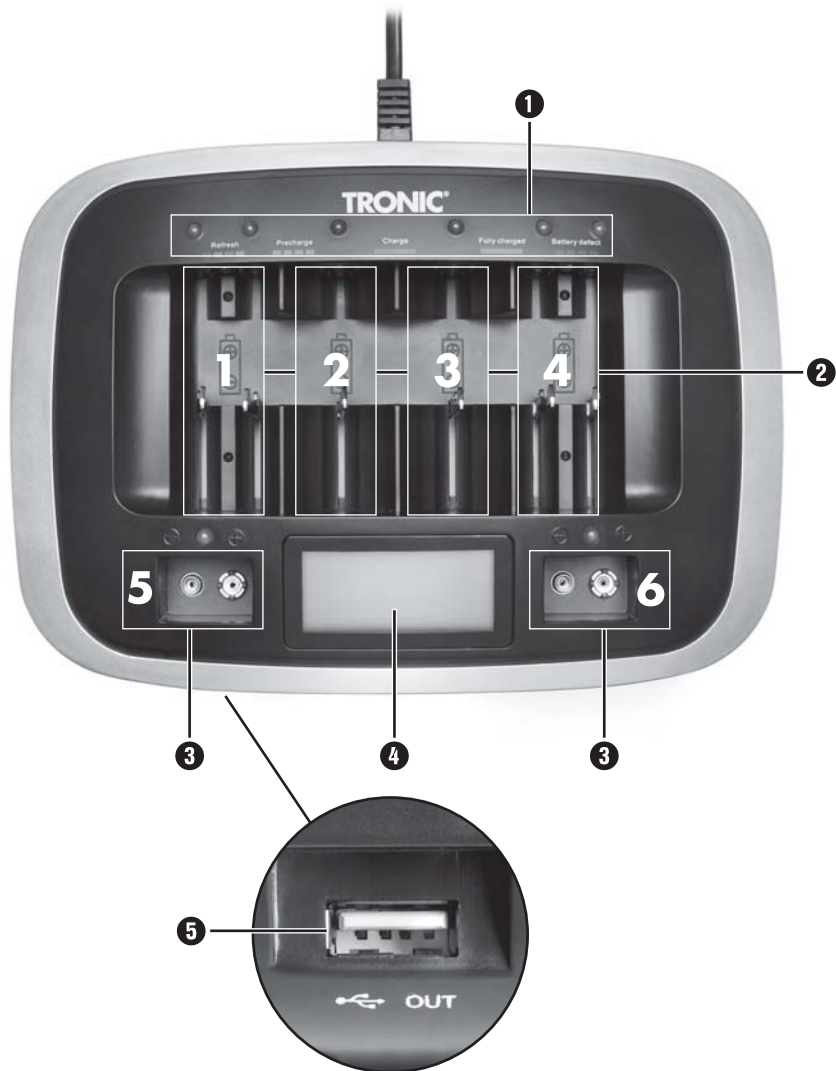
BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/CY	Operating instructions	Page	1
HR	Upute za upotrebu	Stranica	13
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	25
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	37
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	51



Index

Introduction	2
Information regarding these operating instructions.	2
Copyright	2
Limited liability	2
Intended use	2
Warnings used	3
Safety	4
Basic Safety Instructions	4
Interaction with rechargeable batteries (cells)	5
Initial use	5
Items supplied and transport inspection	5
Disposal of the packaging	6
Operating components	6
Handling and operation	6
Charging batteries	6
Operating status displays	7
Calculating the average charging time	7
Automatic charging control / Retention charging	7
Timer control	8
Charging a USB device	8
Cleaning	8
Cleaning the housing	8
Troubleshooting	9
Malfunction causes and remedies	9
Storage/Disposal	9
Storage	9
Disposal of the device	9
Disposal of batteries	10
Appendix	10
Information regarding the EC Declaration of Conformity	10
Importer	10
Technical data	11
Warranty	12
Service	12

Introduction

Information regarding these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new device.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a component of the Battery Charger (hereafter referred to as the device or product). They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

Copyright

This documentation is copyright protected. Any copying or reproduction, including as extracts, as well as the reproduction of images, also in an altered state, is not permitted without the express written consent of the manufacturer.

Limited liability

All technical information, data and instructions for the connection and operation contained in these operating instructions correspond to the latest available at the time of printing and, to the best of our knowledge, take into account our previous experience and know-how. No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions. The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe the instructions, improper use, inappropriate repairs, making unauthorised changes or for using unauthorised replacement parts.

Intended use

This device is intended exclusively for non-commercial use in the

- charging of rechargeable Ni-Cd and Ni-MH batteries with the sizes AAA/AA/C/D and 9 V Block with standard rated capacities,
- charging of fast rechargeable, as well as not-fast rechargeable batteries, and
- charging of battery-operated devices with a USB interface, such as MP3 Player

only.

Any other use or uses beyond those mentioned are considered to be unintended use. Claims of any kind for damage resulting from unintended use will not be accepted. The operator alone bears the liability.

Warnings used

In these extant operating instructions the following warning notices are used:

DANGER

A warning at this risk level indicates a threatening dangerous situation.

In the event that the dangerous situation is not avoided it could lead to death or serious physical injury.

- Comply with the directives in this warning to avoid the risks of death or serious physical injury.

IMPORTANT

A warning of this risk level indicates possible property damage.

If the situation is not avoided it could lead to property damage.

- Comply with the directives in this warning to avoid property damage.

NOTICE

- A notice indicates additional information that may assist you in the handling of the device.

Safety

In this section you will receive important safety information regarding the handling of the device. This device complies with the statutory safety regulations. Incorrect usage can lead to injuries and property damage.

Basic Safety Instructions

For safe handling of the device observe the following safety instructions:

- Before use check the device for visible external damage. Do not put into operation a device that is damaged or has been dropped.
- To avoid possible risks, arrange for damaged cables or connectors to be exchanged by an authorised specialist or the Customer Service Department.
- This appliance may be used by children aged 8 over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use of the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.
- A repair to the device during the warranty period may only be carried out by a customer service department authorised by the manufacturer, if it is not, additional warranty claims cannot be considered for subsequent defects.
- Do not make any changes or modifications to the appliance yourself.
- Protect the device from moisture and liquid penetration. Never submerge the device in water, do not place the device in the vicinity of water and do not stand any object filled with liquid (i.e. vases) on the device.
- Do not operate the device in the vicinity of open flames (e.g. candles).
- Avoid direct sunlight.
- Charge exclusively rechargeable batteries of the types "Ni-Cd" and "Ni-MH".

- NEVER recharge batteries of other types or non-rechargeable batteries. These are not suitable for recharging. Batteries not suitable for recharging can overheat and explode. It could irreparably damage the device and the inserted batteries.

Interaction with rechargeable batteries (cells)

- Do not use damaged or corroded rechargeable batteries in the device.
- Rechargeable batteries (cells) can be fatal if swallowed. Therefore, always keep the device and the rechargeable batteries out of the reach of children!
- If a rechargeable battery is swallowed medical assistance must be sought IMMEDIATELY.
- Should a battery have leaked, you must avoid contact by the battery fluid with the skin! The battery liquid can cause acid burns on the skin!
- Remove the leaked battery liquid with a dry, absorbent cloth and avoid contact by it with the skin by wearing, for example, a pair of gloves.

Initial use

Items supplied and transport inspection

The device is delivered with the following components as standard:

- Battery Charger
- This operating manual

NOTICE

- ▶ Check the contents to make sure everything is there and for visible damage.
- ▶ If the items supplied are incomplete, or damaged due to defective packaging or transportation, contact the Service Hotline (see section **Service**).
- ◆ Remove the device and the operating instructions from the carton.
- ◆ Remove all packing material.

DANGER

- ▶ Packaging material should not be used as a play thing. There is a risk of suffocation!

Disposal of the packaging

The packaging protects the device from transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.



The recirculation of packaging into the material circuit saves on raw material and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging material that is no longer needed as per the regionally established regulations.

NOTICE

- If possible preserve the device's original packaging during the warranty period so that, in the event of a warranty claim, you can package the device ideally for its return.

Operating components

- ❶ LEDs (Operating status indicators)
- ❷ Loading slots for types AAA/AA/C/D (loading slots 1 to 4; see fold-out page)
- ❸ Loading slots for 9V blocks (loading slots 5 and 6; see fold-out page)
- ❹ Display
- ❺ USB Output

Handling and operation

In this chapter you will receive important information for the handling and operation of the device.

Charging batteries

- ◆ Place the device on a smooth, level and slip resistant surface.
- ◆ Compare the technical details with those of your power supplier. If they match, insert the plug into a mains power socket. The LEDs light up in red three times. The battery charger is now ready for use.
- ◆ Insert the batteries into the charging slots. Press the 9 V Block batteries into the charging slot until they audibly engage.

NOTICE

- 1 to 8 batteries can be individually charged:
 - 4 x Type C or Type D batteries in the charging slots 1 to 4, with additionally 2 x Type 9 Volt Block batteries in the charging slots 5 and 6
 - or
 - 6 x Type AA or AAA in the charging slots 1 to 4 and additionally 2 x Type 9 Volt Block batteries in the charging slots 5 and 6.

- ◆ The charging process now begins. The battery charger has an LED for each compartment in the charging slot. The LEDs of the respective charging slots show the charge status of the individual batteries. In addition, the current charge status of each battery is shown as a percentage on the display ④.

NOTICE

- If the LED on the charging slot blinks red for longer than 5 seconds, the battery is either improperly inserted into the loading slot or it is defective.

Operating status displays

The various displays have the following meanings:

- The LED flashes red and green once per second: The batteries are being alternately charged and discharged. (Refresh-Function: older or long stored batteries are being refreshed.)
- The LED flashes green once per second: A deeply discharged battery is being gently recharged with a reduced current.
- The LED glows constantly red: The batteries are being charged with the maximum charge current.
- The LED glows constantly green: The batteries are fully charged and the battery charger has switched to trickle charge.

In addition, the current charge status of each battery is shown as a percentage on the display ④.

Calculating the average charging time

Depending on the type, age and remaining charge in the batteries, the charging process can take various lengths of time. The average charge time can be calculated using the following formula. Take note however that the times given are only guiding values.

$$\text{Charging Time (min)} = \frac{\text{Battery capacity (mAh)} \times 1.4 \times 60}{\text{Charging current of the device (mA)}}$$

Automatic charging control / Retention charging

This battery charger controls the charging time for batteries of the types Ni-Cd and Ni-MH separately. This control is based on the $-\Delta U$ ("minus Delta U") calculation. In mathematics, with Delta Δ differences are indicated. In this case, "Minus Delta U" means a negative voltage difference.

This charge identification makes itself useful in the following effects: Should a battery be charged with a constant current, its voltage rises continuously. When a battery is full, its voltage reaches a maximum but falls again slightly with further current flow. This light fall in voltage is recognised by the charging electronics and the charge process is terminated. The battery charger automatically switches to "Retention charging". This means that the batteries are no longer being loaded with constant current, instead, with short current pulses. This counteracts the self-discharge and the batteries are kept in a state of full charge.

Timer control

In addition, this battery charger has a timer control which automatically switches over to retention charging after 17 hours. This serves as an additional protection against overcharging should the charge termination not respond due to a possibly defective battery.

Charging a USB device

IMPORTANT

- ▶ Ensure that the power consumption of the USB device is not higher than 1000 mA. For more information, refer to the instruction manual of your USB device.
- ◆ Insert the USB connector of the USB device into the USB output **5** of the battery charger.
- ◆ If necessary, switch the USB device on.

NOTICE

- ▶ You can simultaneously charge batteries in the battery charger and a USB device at the USB output **5**. Be aware that the charging current for the batteries is thereby halved and the charging process thus takes somewhat longer.

Cleaning

DANGER

- ▶ Always remove the plug before cleaning the device. There is the risk of an electric shock!
- ▶ When you are cleaning the device ensure that no moisture gets inside it, so as to avoid irreparable damage to it.

IMPORTANT

- ▶ Do not use aggressive or abrasive cleaning agents, as these can damage the upper surfaces.

Cleaning the housing

- ◆ Clean the surfaces of the device with a soft, dry cloth. For stubborn soiling use a lightly moistened cloth.
- ◆ Never clean the insides of the charging slots with moist cloths. Instead, use a clean soft brush to clean them.
- ◆ If soiled, clean the charging contacts with a dry cloth.

Troubleshooting

In this section you will receive important information for the localisation and remedying of malfunctions.

Malfunction causes and remedies

The following table will help with localising and remedying minor malfunctions:

Defect	Possible cause	Solution
The battery charger is not functioning.	The power cable is not plugged in.	Insert the power cable into a mains power socket.
	Mains power socket is not supplying power.	Check the circuit fuse.
The inserted batteries are not being charged.	The batteries are not inserted as per their polarity.	Insert the batteries as per their polarity (see marking in the charging slot).
	The inserted batteries are not suitable for charging.	Insert exclusively rechargeable Ni-Cd and Ni-MH batteries of the types AAA/AA/C/D and 9 V Block batteries.
	The temperature monitoring was initiated.	Disconnect the plug from the mains power socket and allow the device to cool down.

NOTICE

- If you cannot solve the problem with the aforementioned methods, please contact Customer Services.

Storage/Disposal

Storage

If you do not intend to use the device for a longer time, remove the batteries and store it in a clean, dry place away from direct sunlight.

Disposal of the device



Do not dispose of the device in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of the European Directive 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of the device through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Disposal of batteries

Used batteries/cells may not be disposed of in household waste. All consumers are statutorily obliged to dispose of batteries at a collection site of his community/city district or at a retail store. The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in a non-polluting manner. Only dispose of batteries/cells when they are fully discharged.

Appendix

Information regarding the EC Declaration of Conformity

With regard to conformity with essential requirements and other relevant provisions, this device complies with the guidelines of the Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC as well as the Directive for Low Voltage Devices 2006/95/EC.



The complete original Declaration of Conformity can be obtained from the importer.

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Technical data

Input voltage	100-240 V ~ 60/50 Hz
Current consumption	390 mA
Protection class	II / □
Operating temperature	0° - 25°C
Storage Temperature	-20° - 40°C
Humidity (no condensation)	5 - 80 %
Output voltages	6 x 1,4 V  (Loading slots 1 - 4) 2 x 9 V  (Loading slots 5 - 6)
Charge currents (without using the USB output)	6 x 1000 mA (Type AA) 6 x 500 mA (Type AAA) 4 x 1000 mA (Type C or D) 2 x 70 mA (9 V Block)
Charge currents (with use of the USB output)	6 x 500 mA (Type AA) 6 x 250 mA (Type AAA) 4 x 500 mA (Type C or D) 2 x 35 mA (9 V Block)
Maximum assessment capacity	AAA: 1300 mAh AA: 3000 mAh C: 6000 mAh D: 8500 mAh 9 V Block: 300 mAh
USB 2.0 Output	5 V  , 1000 mA
Measurements (W x H x D):	approx. 24 x 6 x 16,9 cm
Weight	approx. 645 g

Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our Customer Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

NOTICE

- The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries.

This product is for domestic use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorised service branch.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not extended by repairs made under the warranty. This applies also to replaced and repaired parts.

Damages and defects extant at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, resp. no later than two days after the date of purchase.

Repairs made after the lapse of the warranty period are subject to charge.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 114189

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 114189

Hotline availability: Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Sadržaj

Uvod	14
Informacije o ovim uputama za rukovanje	14
Autorsko pravo	14
Ograničenje odgovornosti	14
Namjenska uporaba	14
Korištena upozorenja	15
Sigurnost	16
Opće sigurnosne napomene	16
Rukovanje punjivim baterijama (akumulatorima)	17
Puštanje u rad	17
Opseg isporuke i provjera transporta	17
Zbrinjavanje ambalaže	18
Upravljački elementi	18
Rukovanje i rad	18
Punjenje baterija	18
Prikazi radnih stanja	19
Izračunavanje prosječnog vremena punjenja	19
Automatska kontrola punjenja/Održavanje napunjenosti	19
Upravljanje tajmerom	20
Punjenje USB uređaja	20
Čišćenje	20
Čišćenje kućišta	20
Otklanjanje smetnji	21
Uzroci i otklanjanje smetnji	21
Skladištenje / Zbrinjavanje	21
Skladištenje	21
Zbrinjavanje uređaja	21
Zbrinjavanje baterija/akumulatora	22
Prilog	22
Napomene uz EZ – izjavu o sukladnosti	22
Uvoznik	22
Tehnički podaci	23
Jamstvo	24
Servis	24

Uvod

HR

Informacije o ovim uputama za rukovanje

Srdačno čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za visokovrijedan proizvod. Upute za rukovanje sastavni su dio punjača za baterije (u nastavku 'uređaj' ili 'proizvod'). One sadrže važne napomene za njegovu sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe uređaja upoznajte se sa svim pripadajućim napomenama za uporabu i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama priložite i također predajte i svu dokumentaciju.

Autorsko pravo

Ova je dokumentacija zaštićena autorskim pravima. Svako umnožavanje odnosno svako naknadno tiskanje, čak i djelomično, kao i reprodukcija slika, makar i u promijenjenom stanju, dozvoljeni su isključivo uz pismeno odobrenje proizvođača.

Ograničenje odgovornosti

Sve tehničke informacije, podaci i napomene za priključivanje i rukovanje uređajem sadržani u ovim uputama za rukovanje odgovaraju najnovijem stanju tehnike u trenutku pripreme za tisak i navedeni su uz uvažavanje naših dosadašnjih iskustava i saznanja. Na osnovu navoda, slika i opisa sadržanih u ovim uputama za rukovanje ne mogu se izvoditi nikakva potraživanja. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale uslijed nepridržavanja uputa za rukovanje, nenamjenske uporabe, nestručno izvedenih popravaka, neovlašteno izvršenih izmjena ili uporabe nedozvoljenih zamjenskih dijelova.

Namjenska uporaba

Ovaj uređaj namijenjen je isključivo za nekomercijalnu uporabu u svrhu

- punjenja odgovarajućih Ni-Cd kao i Ni-MH baterija veličine AAA/AA/C/D, te blok baterija 9 V uobičajenih kapaciteta,
- punjenja baterija koje imaju mogućnost brzog punjenja, kao i onih koje tu mogućnost nemaju, te
- punjenja uređaja s USB priključkom koji sadrže baterije, kao što su MP3 reproduktori.

Svaki drugi način uporabe i svaka uporaba koja prelazi navedene okvire smatra se nenamjenskom. Isključena su sva potraživanja bilo koje vrste na temelju štete nastale uslijed nenamjenske uporabe. Rizik nosi isključivo sam korisnik.

Korištena upozorenja

U ovim uputama za rukovanje korištena su slijedeća upozorenja:

OPASNOST

Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava prijetecu opasnu situaciju.

Ukoliko ne izbjegnute opasnu situaciju, to može dovesti do smrti ili do teških ozljeda.

- Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli opasnost od smrtnog slučaja ili teških ozljeda.

POZOR

Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava mogućnost oštećenja imovine.

Ukoliko ne izbjegnute dotičnu situaciju, to može dovesti do oštećenja predmeta.

- Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli oštećenje predmeta.

NAPOMENA

- Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.

HR

Sigurnost

U ovom poglavlju možete pronaći važne sigurnosne napomene za rukovanje uređajem. Ovaj uređaj zadovoljava propisane sigurnosne odredbe. Nestručna uporaba može dovesti do ozljeda i oštećenja imovine.

HR

Opće sigurnosne napomene

Za sigurno rukovanje uređajem pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena:

- Uređaj prije uporabe provjerite kako biste ustanovili eventualna vanjska oštećenja. Ne koristite oštećen uređaj ili uređaj koji je pao.
- U slučaju oštećenja kabela ili priključaka, iste mora zamijeniti ovlašteno stručno osoblje ili servis za kupce, kako bi se izbjegle opasne situacije.
- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stare 8 godina ili više, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i/ili znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.
- Tijekom jamstvenog razdoblja uređaj smiju popravljati samo službe koje je ovlastio proizvođač. U protivnom se u slučaju kvarova gube jamstvena prava.
- Na uređaju nemojte obavljati samovoljne izmjene ili preinake.
- Uređaj zaštitite od vlage i prodiranja tekućina. Uređaj nikada ne uranjajte u vodu, ne postavljajte ga u blizini vode i na njega ne stavljajte predmete napunjene tekućinom (npr. vaze).
- Uređaj ne smije raditi u blizini otvorenog plamena (na primjer svijeće).
- Izbjegavajte neposredno izlaganje sunčevoj svjetlosti.
- Punite isključivo punjive baterije tipa „Ni-Cd“ i „Ni-MH“.

- Nikada ne punite baterije drugih tipova ili baterije neprikladne za punjenje. Ove vrste baterija nisu prikladne za punjenje. Baterije koje nisu prikladne za ponovno punjenje mogu se pregrijati i eksplodirati. Može doći do nepopravljivog oštećenja uređaja i umetnutih baterija.

Rukovanje punjivim baterijama (akumulatorima)

- U uređaju ne koristite oštećene ili korodirane punjive baterije.
- U slučaju gutanja, punjive baterije mogu biti opasne po život. Iz tog razloga uređaj i punjive baterije čuvajte izvan dosegma male djece!
- U slučaju gutanja punjive baterije odmah potražite liječničku pomoć.
- Ako baterija procuri, u svakom slučaju izbjegavajte doticaj tekućine s kožom! Tekućina u baterijama može uzrokovati nagrizanje kože!
- Tekućinu uklonite suhom upijajućom krpom i pritom izbjegavajte kontakt s kožom, npr. uporabom rukavica.

Puštanje u rad

Opseg isporuke i provjera transporta

Uređaj se standardno isporučuje sa sljedećim komponentama:

- Uređaj za punjenje baterija
- Ove upute za uporabu

NAPOMENA

- Provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.
- U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem ili štete nastale prilikom transporta, nazovite telefon servisne službe (vidi poglavlje **Servis**).

- ◆ Izvadite uređaj i upute za rukovanje iz kartona.
- ◆ Odstranite svu ambalažu.

OPASNOST

- Ambalaža se ne smije koristiti za igranje. Postoji opasnost od gušenja.

Zbrinjavanje ambalaže

Ambalaža štiti uređaj od transportnih oštećenja. Ambalaža se sastoji od materijala koji ne štete okolišu, lako se zbrinjavaju te se stoga mogu reciklirati.



Zbrinjavanje ambalaže štedi sirovine te smanjuje nakupljanje otpada. Ambalažu koja Vam više nije potrebna, zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.

NAPOMENA

- Po mogućnosti sačuvajte originalno pakiranje uređaja za vrijeme trajanja jamstvenog roka, kako biste uređaj u slučaju korištenja prava na jamstvo mogli uredno zapakirati.

Upravljački elementi

- 1 LEDs (prikaz pogonskog stanja)
- 2 Otvori za baterija tipa AAA/AA/C/D (otvori od 1 do 4; vidi preklopljenu stranicu)
- 3 Otvori za blok bateriju 9 V (otvori 5 i 6; vidi preklopljenu stranicu)
- 4 Zaslon
- 5 USB izlaz

Rukovanje i rad

U ovom ćete poglavlju pronaći važne napomene u vezi s rukovanjem i radom uređaja.

Punjenje baterija

- ◆ Uređaj postavite na čvrstu i ravnu podlogu otpornu na klizanje.
- ◆ Usporedite tehničke podatke sa podacima Vašeg opskrbljivača električnom energijom. U slučaju podudaranja podataka, mrežni kabel priključite na mrežnu utičnicu. LED-žaruljice će tri puta zatreptati crveno. Uređaj za punjenje baterija sada je spreman za rad.
- ◆ Umetnite baterije u otvore za umetanje. Blok baterije tipa 9 V utisnite u otvore sve dok čujno ne ulegnu.

NAPOMENA

- Individualno je moguće puniti od 1 – 8 baterija:
 - 4 x tip C ili tip D u otvorima 1 do 4 i dodatno 2 x tip blok 9 V u otvorima 5 i 6 ili
 - 6 x tip AA ili AAA u otvorima 1 do 4 i dodatno 2 x tip blok 9 V u otvorima 5 i 6.
- ◆ Sada započinje postupak punjenja. Punjač baterija raspolaže s po jednom LED za svaki pretinac u otvoru. LED-žaruljice pojedinih otvora pokazuju stanje napunjenosti pojedinih baterija. Dodatno se na displayu 4 pojavljuje prikaz stanja napunjenosti svake pojedine baterije u postocima.

NAPOMENA

- Ako LED na otvoru duže od 5 sekundi treperi crveno to znači da baterija nije ispravno umetnuta ili je neispravna.

HR

Prikazi radnih stanja

Različiti prikazi imaju sljedeća značenja:

- LED trepti svake sekunde u crvenoj i zelenoj boji: Baterije se naizmjenično pune i prazne. (Funkcija osvježavanja: na taj se način osvježavaju starije ili dugo čuvane baterije.).
- LED trepti svake sekunde u zelenoj boji: Dubinski ispražnjena baterija pažljivo se puni smanjenom strujom punjenja.
- LED trajno svijetli u crvenoj boji: Baterije se pune maksimalnom strujom punjenja.
- LED trajno svijetli u zelenoj boji: Baterije su potpuno napunjene i punjač prebacuje na održavanje punjenja.

Dodatno se na displayu ④ pojavljuje prikaz stanja napunjenosti svake pojedine baterije u postocima.

Izračunavanje prosječnog vremena punjenja

Ovisno o tipu, starosti i ostatku napona u bateriji, postupak punjenja traje različito dugo. Prosječna vremena punjenja možete izračunati pomoću sljedeće formule. Imajte međutim na umu, da se kod izračunatih vremena radi isključivo o orijentacijskim vrijednostima.

$$\text{Vrijeme punjenja (min.)} = \frac{\text{Kapacitet baterije (mAh)} \times 1,4 \times 60}{\text{Struja punjenja uređaja (mA)}}$$

**Automatska kontrola punjenja/
Održavanje napunjenosti**

Ovaj punjač baterija odvojeno upravlja vremenom punjenja baterija prikladnim za baterije tipa Ni-Cd i Ni-MH. Osnova ovog upravljanja je postupak $-\Delta U$ („minus Delta U“). Pomoću Delta Δ u matematici se označavaju razlike. „Minus Delta U“ u ovom slučaju znači negativnu razliku napona.

Ovo prepoznavanje kraja punjenja koristi slijedeći efekt: Ako se baterija puni konstantnom strujom, njezin napon stalno raste. Kad je baterija puna, njezin je napon dosegao maksimalnu vrijednost, te u slučaju daljnjeg protoka struje počinje blago opadati. Elektronika punjenja prepoznaje ovaj blagi pad napona i prekida postupak punjenja. Uređaj za punjenje automatski prebacuje u način "Održavanje napunjenosti". To znači da se baterija više ne puni trajnom strujom, već kratkim strujnim impulsima. Na taj se način sprječava samopražnjenje, a baterije se održavaju u stanju potpune napunjenosti.

Upravljanje tajmerom

Punjač dodatno raspolaže vremenskim upravljačem, koji nakon 17 sati automatski prebacuje u način rada za održavanja napunjenosti. To služi kao dodatna zaštita od prekomjernog punjenja, ukoliko uređaj za prepoznavanje kraja punjenja ne reagira zbog eventualno neispravne baterije.

Punjenje USB uređaja

POZOR

- ▶ Uvjerite se da potrošnja energije USB uređaja nije veća od 1.000 mA. Dodatne informacije dostupne su u korisničkom priručniku vašeg USB uređaja.
- ◆ Priključite USB priključak USB uređaja u USB izlaz 5 punjača.
- ◆ Ako je potrebno, uključite USB uređaj.

NAPOMENA

- ▶ Istovremeno možete puniti baterije u punjaču i USB uređaj preko USB priključka 5. Imajte na umu da je pritom struja punjenja za baterije prepolovljena i da će punjenje sukladno tome duže trajati.

Čišćenje

⚠ OPASNOST

- ▶ Prije svakog čišćenja izvucite utikač iz utičnice. Postoji opasnost od strujnog udara!
- ▶ Osigurajte da prilikom čišćenja ne dođe do prodiranja tekućine u unutrašnjost uređaja, kako biste izbjegli nepopravljiva oštećenja uređaja.

POZOR

- ▶ Ne koristite agresivna ili abrazivna sredstva za čišćenje, jer ista mogu oštetiti površinu kućišta uređaja.

Čišćenje kućišta

- ◆ Površinu uređaja očistite mekanom suhom krpom. U slučaju tvrdokornih onečišćenja koristite blago navlaženu krpu.
- ◆ Unutrašnjost otvora za umetanje nikada ne vlažite. Umjesto toga za čišćenje koristite čisti meki kist.
- ◆ Ukoliko su uprljani, kontakte za punjenje očistite suhom krpom.

Otklanjanje smetnji

U ovom poglavlju možete pronaći važne napomene za pronalaženje smetnji i njihovo otklanjanje.

Uzroci i otklanjanje smetnji

Sljedeća tablica pomoći će Vam u pronalaženju i otklanjanju manjih smetnji:

Greška	Mogući uzrok	Otklanjanje
Uređaj ne pokazuje nikakve znakove rada.	Nije spojen mrežni kabel.	Utaknite utikač u mrežnu utičnicu.
	Utičnica nije pod naponom.	Prekontrolirajte osigurače u kući.
Umetnute baterije se ne pune.	Baterije nisu ispravno umetnute s obzirom na polaritet.	Ispravno umetnite baterije prema polaritetu (vidi oznaku u otvoru za punjenje).
	Umetnute baterije nisu prikladne za punjenje.	Punite isključivo Ni-Cd- i Ni-MH-baterije tipa AAA/AA/C/D i blok baterije 9 V.
	Aktivirao se nadzor temperature.	Izvučite utikač iz utičnice i ostavite uređaj da se ohladi.

NAPOMENA

- Ako problem nije moguće riješiti navedenim koracima, molimo Vas da se obratite servisu za kupce.

Skladištenje / Zbrinjavanje

Skladištenje

Ukoliko uređaj duže vrijeme ne koristite, baterije izvadite, a uređaj čuvajte na čistom i suhom mjestu zaštićenom od izravnog sunčevog zračenja.

Zbrinjavanje uređaja



Uređaj nikako ne smijete bacati s običnim kućnim otpadom. Ovaj proizvod podliježe europskoj smjernici 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Uređaj zbrinite preko ovlaštenog poduzeća za zbrinjavanje otpada ili preko Vašeg komunalnog poduzeća za zbrinjavanje. Obratite pažnju na aktualno važeće propise. U slučaju dvojbe kontaktirajte mjesno poduzeće za zbrinjavanje otpada.

Zbrinjavanje baterija/akumulatora

Baterije/akumulatori ne smiju se zbrinjavati zajedno s kućnim otpadom. Svaki potrošač ima zakonsku obavezu baterije/akumulatore predati na sabirnom mjestu svoje općine/svog kvarta, ili u trgovini. Svrha ove obveze je da se baterije/akumulatore zbrinjava na način neškodljiv za okoliš. Baterije/akumulatore vratite isključivo u ispražnjenom stanju.

Prilog

Napomene uz EZ – izjavu o sukladnosti

Ovaj uređaj odgovara osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim propisima europske smjernice za elektromagnetnu podnošljivost 2004/108/EC i smjernice za niskonaponske uređaje 2006/95/EC.



Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

Uvoznik

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
p.p. 61
10020 Novi Zagreb

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Tehnički podaci

Ulazni napon	100-240 V ~ 60/50 Hz
Potrošnja struje	390 mA
Razred zaštite	II / 
Radna temperatura	0° - 25°C
Temperatura skladištenja	-20° - 40°C
Vlaga (bez kondenzacije)	5 - 80 %
Izlazni naponi	6 x 1,4 V  (otvori 1 - 4) 2 x 9 V  (otvori 5 - 6)
Struje punjenja (bez korištenja USB izlaza)	6 x 1000 mA (tip AA) 6 x 500 mA (tip AAA) 4 x 1000 mA (tip C ili D) 2 x 70 mA (9 V-blok)
Struje punjenja (uz korištenje USB izlaza)	6 x 500 mA (tip AA) 6 x 250 mA (tip AAA) 4 x 500 mA (tip C ili D) 2 x 35 mA (9 V-blok)
Maksimalni nazivni kapaciteti	AAA: 1300 mAh AA: 3000 mAh C: 6000 mAh D: 8500 mAh Blok 9 V: 300 mAh
Izlaz USB 2.0	5 V  , 1000 mA
Dimenzije (Š x V x D)	ca. 24 x 6 x 16,9 cm
Težina	ca. 645 g

HR

Jamstvo

Za ovaj uređaj daje se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Uređaj je pažljivo proizveden i prije isporuke brižljivo provjeren. Molimo sačuvajte račun kao dokaz o kupnji. Molimo vas da u slučaju jamstvenog zahtjeva nazovete telefonski broj nadležnog servisa. Samo na taj način možemo osigurati besplatno slanje robe.

NAPOMENA

- Jamstvo vrijedi samo za greške u materijalu i izradi, ali ne i za oštećenja nastala tijekom transporta, potrošne dijelove ili oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača i baterija.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nepravilnog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju, koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa. Ovo jamstvo ne utječe na Vaša zakonska prava. Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Eventualno već prilikom kupovine postojeće štete i nedostatke treba odmah dojaviti neposredno nakon raspakiranja, a najkasnije u roku od dva dana nakon datuma kupnje. Popravci obavljeni nakon isteka jamstvenog roka se naplaćuju.

Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 114189

Dostupnost dežurne telefonske linije:

Ponedjeljak do petak od 8:00 - 20:00 sati (SEV)

Cuprins

Introducere	26
Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare	26
Drepturi de autor	26
Limitarea răspunderii	26
Utilizare conform destinației	26
Avertizări utilizate	27
Siguranța	28
Indicații de bază privind siguranța	28
Utilizarea bateriilor reîncărcabile (acumulatori)	29
Punerea în funcțiune	29
Furnitura și verificarea transportului	29
Eliminarea ambalajului	30
Elemente de operare	30
Operarea și funcționarea	30
Încărcarea acumulatorilor	30
Afișajele stării de funcționare	31
Calcularea duratei medii de încărcare	31
Control automat de încărcare/încărcare intermitentă	32
Sistemul de comandă temporizată	32
Încărcarea aparatelor USB	32
Curare	33
Curățarea carcasei	33
Remediarea defecțiunilor	33
Cauzele defecțiunilor și remediarea acestora	33
Depozitarea/eliminarea	34
Depozitare	34
Eliminarea aparatului	34
Eliminarea bateriilor / acumulatorilor	34
Anexa	34
Indicații privind declarația de conformitate CE	34
Importator	34
Date tehnice	35
Garanție	36
Service	36

Introducere

Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Aceste instrucțiuni de utilizare reprezintă parte integrantă a încărcătorului pentru acumulatori (denumit în continuare aparat sau produs). Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea aparatului. Înainte de utilizarea aparatului familiarizați-vă cu toate indicațiile privind operarea și siguranța. Utilizați acest produs numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transmiterii aparatului unei alte persoane, predăți-i de asemenea și documentele aferente acestuia.

Drepturi de autor

Prezenta documentație este protejată prin drepturile de autor. Reproducerea, respectiv retipărirea, chiar și numai parțială, precum și redarea imaginilor, chiar și modificată, este permisă numai cu acordul scris al producătorului.

Limitarea răspunderii

Toate informațiile tehnice, datele și indicațiile pentru conectare și operare din aceste instrucțiuni de utilizare corespund stadiului tehnic din momentul tipăririi și reflectă experiența și cunoștințele noastre de până acum. Din datele, imaginile și descrierile din aceste instrucțiuni de utilizare nu pot fi derivate niciun fel de pretenții. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru defectele cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de utilizare, utilizarea neconformă, reparații neautorizate, modificări nepermise sau utilizarea de piese de schimb neaprobate.

Utilizare conform destinației

Acest aparat este destinat exclusiv utilizării în scopuri neprofesionale pentru

- încărcarea acumulatorilor reîncărcabili Ni-Cd și Ni-MH, cu dimensiuni AAA/AA/C/D și acumulatori tip bloc de 9 V și capacități nominale obișnuite,
- încărcarea acumulatorilor cu sau fără capacitate rapidă de încărcare și
- încărcarea aparatelor care funcționează cu acumulatori, cu interfață USB, de ex. MP3-Player.

Orice altă utilizare este considerată a fi neconformă. Pretențiile de orice natură născute în urma deteriorărilor sau utilizării neconforme sunt excluse. Riscul este suportat în totalitate de utilizator.

Avertizări utilizate

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare sunt folosite următoarele avertizări:



PERICOL

Avertizările pentru acest grad de pericol marchează o situație periculoasă.

Dacă nu se va evita situația periculoasă, se poate produce moartea sau rănirea gravă.

- Respectați instrucțiunile prezentate de această indicație, pentru a evita pericolul de moarte sau rănirea gravă a persoanelor.

ATENIE

Avertizările pentru acest grad de pericol marchează posibile daune materiale.

În cazul în care această situație nu este evitată, aceasta poate duce la daune materiale.

- Respectați instrucțiunile prezentate de această indicație, pentru a evita daunele materiale.

INDICAȚIE

- O indicație constituie o informație suplimentară, care facilitează manipularea acestui aparat.

RO

Siguranța

În acest capitol sunt cuprinse indicații importante privind siguranța pentru manipularea aparatului. Acest aparat corespunde regulamentelor prezentate cu privire la siguranță. Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate provoca rănirea persoanelor și pagube materiale.

Indicații de bază privind siguranța

Respectați următoarele indicații privind siguranța, pentru o manipulare sigură a acestui aparat:

- Înainte de utilizare verificați dacă aparatul prezintă defecțiuni exterioare vizibile. Nu folosiți aparatul dacă a căzut jos sau dacă este defect.
- Dacă este deteriorat cablul sau conexiunile, acestea trebuie înlocuite de către electricieni autorizați sau de către serviciul pentru clienți, pentru a evita periclitările.
- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și/sau cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate sau să li se fi explicat modul de utilizare în siguranță și ele să fi înțeles posibilele pericole. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea aparatului nu sunt permise copiilor, fără supraveghere.
- Reparațiile aparatului în perioada de garanție trebuie efectuate numai de către serviciul pentru clienți autorizat de producătorul aparatului. Altfel, pentru defecțiunile ulterioare nu va mai fi acordată garanția.
- Nu efectuați intervenții sau modificări neautorizate la acest aparat.
- Protejați aparatul împotriva umezelii și infiltrării lichidelor. Nu introduceți niciodată aparatul în apă, nu-l așezați în apropierea apei și nu așezați pe aparat obiecte umplute cu apă (de ex. vase).
- Nu operați aparatul în apropierea flăcărilor deschise (de exemplu, a lumânărilor).
- A se evita radiația solară directă.
- Încărcați numai acumulatori reîncărcabili de tipul „Ni-Cd” și „Ni-MH”.

- Nu încărcați niciodată acumulatori de alte tipuri sau baterii nereîncărcabile. Acestea nu pot fi reîncărcate. Acumulatorii nereîncărcabili se pot supraîncălzi și exploda. Aparatul și acumulatorii aflați la încărcat se vor deteriora iremediabil.

Utilizarea bateriilor reîncărcabile (acumulatori)

- Nu utilizați în acest aparat baterii reîncărcabile deteriorate sau corodate.
- Bateriile reîncărcabile (acumulatorii) pot prezenta pericol de moarte în caz de înghițire. Din acest motiv aparatul și bateriile reîncărcabile trebuie menținute departe de accesul copiilor mici!
- În cazul înghițirii unei baterii reîncărcabile consultați imediat un medic.
- În cazul scurgerii lichidului din baterie evitați întotdeauna contactul pielii cu acest lichid! Lichidul din baterie poate provoca arsuri cutanate!
- Îndepărtați lichidul scurs din baterie cu ajutorul unui prosop uscat, absorbant și evitați contactul cu pielea prin purtarea, de exemplu, a mănușilor.

RO

Punerea în funcțiune

Furnitura și verificarea transportului

În mod standard, aparatul este livrat cu următoarele componente:

- Încărcător pentru acumulatori
- Aceste instrucțiuni de utilizare

INDICAȚIE

- Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- În cazul în care furnitura este incompletă sau dacă există defecțiuni din cauza unui ambalaj deteriorat sau a transportului, apălați linia telefonică directă de service (vezi capitolul **Service**).

- ◆ Scoateți aparatul și instrucțiunile de utilizare din ambalajul de carton.
- ◆ Îndepărtați toate materialele de ambalat.

PERICOL

- Nu este permisă utilizarea materialelor de ambalat la joacă. Pericol de asfixiere.

Eliminarea ambalajului

Ambalajul protejează aparatul împotriva deteriorărilor în timpul transportului. Materialele de ambalat sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile.



Reintroducerea ambalajelor în circuitul de materiale contribuie la economia de materie primă și reduce cantitatea de deșeuri. Eliminați ambalajul de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.

INDICAȚIE

- Dacă este posibil, păstrați ambalajul original al aparatului pe perioada garanției pentru a putea ambala aparatul corespunzător, în caz de utilizare a garanției.

Elemente de operare

- 1 LED-uri (indicator pentru starea de funcționare)
- 2 Compartimente de încărcare pentru tipurile AAA/AA/C/D (compartimentele 1-4; a se vedea pagina pliantă)
- 3 Compartimente de încărcare pentru blocul de 9 V (compartimentele 5 și 6; a se vedea pagina pliantă)
- 4 Display
- 5 Ieșirea USB

Operarea și funcționarea

Acest capitol conține informații importante privind utilizarea și operarea aparatului.

Încărcarea acumulatorilor

- ◆ Așezați aparatul pe o suprafață dreaptă, plană și antiderapantă.
- ◆ Comparați datele tehnice ale aparatului cu cele ale furnizorului dvs. de curent. Dacă acestea coincid, conectați cablul de alimentare la priză. LED-urile se aprind de trei ori roșu. Încărcătorul pentru acumulatori este acum pregătit de funcționare.
- ◆ Introduceți acumulatorii în compartimentele de încărcare. Introduceți acumulatorii de tip bloc de 9 V în compartimentele de încărcare până la fixarea cu un zgomot.

INDICAȚIE

- Pot fi încărcăți individual 1 – 8 acumulatori:
 - 4 acumulatori de tip C sau tip D în compartimentele de încărcare 1 - 4 și suplimentar 2 blocuri de tip 9 V în compartimentele 5 și 6
 - sau
 - 6 acumulatori de tip AA sau AAA în compartimentele de încărcare 1 - 4 și suplimentar 2 blocuri de tip 9 V în compartimentele 5 și 6.
- ◆ Acum începe procesul de încărcare. Încărcătorul pentru acumulatori este prevăzut cu câte un LED pentru fiecare compartiment. LED-urile corespunzătoare fiecărui compartiment indică nivelul de încărcare al acumulatorului din respectivul compartiment. În plus, pe ecran ④ este prezentat în procente nivelul actual pentru fiecare acumulator.

INDICAȚIE

- Dacă LED-ul compartimentului de încărcare clipește roșu mai mult de 5 secunde aceasta înseamnă că acumulatorul nu a fost introdus corect în compartimentul de încărcare sau că este defect.

Afișajele stării de funcționare

Afișajele au diferite semnificații:

- LED-ul clipește la fiecare secundă roșu și verde: acumulatorii sunt încărcăți și descărcați alternativ (funcția de reîmprospătare: acumulatorii mai vechi sau neutilizați sunt recondiționați.)
- LED-ul clipește la fiecare secundă verde: acumulatorii descărcați complet sunt preîncărcați în mod eficient utilizând un curent de încărcare redus.
- LED-ul luminează continuu roșu: acumulatorii sunt încărcăți cu curent de încărcare maxim.
- LED-ul luminează continuu verde: acumulatorii sunt complet încărcăți și încărcătorul pentru acumulatori comută în modul de încărcare intermitentă.

În plus, pe ecran ④ este prezentat în procente nivelul actual pentru fiecare acumulator.

Calcularea duratei medii de încărcare

În funcție de tipul, vechimea și de nivelul de încărcare al acumulatorilor procesul de încărcare poate dura mai mult sau mai puțin. Duratale medii de încărcare pot fi calculate cu ajutorul următoarei formule. Rețineți însă că aceste durate de încărcare reprezintă valori informative.

$$\text{Durata de încărcare (min.)} = \frac{\text{capacitatea acumulatorului (mAh)} \times 1,4 \times 60}{\text{Curentul de încărcare al aparatului (mA)}}$$

Control automat de încărcare/încărcare intermitentă

Acest încărcător pentru acumulatori comandă durata de încărcare separat pentru acumulatorii de tip Ni-Cd și Ni-MH. Acest sistem de comandă funcționează pe baza procedurii $-\Delta U$ („minus Delta U”). Delta Δ este folosit în matematică pentru a desemna diferențele. „Minus Delta U” înseamnă, în acest caz, o diferență negativă de tensiune.

Această recunoaștere a terminării încărcării prezintă următoarele avantaje: Dacă un acumulator este încărcat cu un curent constant, tensiunea acestuia crește în continuare. Dacă un acumulator este încărcat complet, tensiunea sa va atinge totuși un maximum și, la următorul flux de curent, va scădea puțin. Această reducere ușoară de tensiune este sesizată de sistemul electronic de încărcare și în acest mod este finalizat procesul de încărcare. Încărcătorul pentru acumulatori comută automat pe „încărcare intermitentă”. Aceasta înseamnă că acumulatorii nu mai sunt încărcăți continuu cu curent, ci doar cu impulsuri scurte de curent. Astfel se evită autodescărcarea și acumulatorii sunt menținuți în stare completă de încărcare.

Sistemul de comandă temporizată

Suplimentar, încărcătorul pentru acumulatori deține un sistem de comandă temporizată care, după 17 ore, comută automat în modul de încărcare intermitentă. Aceasta reprezintă o protecție suplimentară contra supraîncărcării, în cazul în care sistemul de recunoaștere a terminării procesului de încărcare nu reacționează, din cauza unui acumulator defect.

Încărcarea aparatelor USB

ATENȚIE

- Asigurați-vă că consumul de curent al aparatului USB nu este mai mare de 1000 mA. Informații detaliate puteți găsi în instrucțiunile de utilizare ale aparatului USB.
- ◆ Introduceți conectorul USB al aparatului USB în ieșirea USB ⑤ a încărcătorului pentru acumulatori.
- ◆ Dacă este necesar, porniți aparatul USB.

INDICAȚIE

- Puteți încărca concomitent acumulatori în încărcătorul pentru acumulatori și un aparat USB prin ieșirea USB ⑤. Se va avea în vedere, faptul că în acest timp curentul de încărcare pentru acumulatori se reduce la jumătate și durata procesului de încărcare se prelungește corespunzător.

Curare

PERICOL

- Înaintea fiecărei curățări, scoateți ștecherul. Pericol de electrocutare!
- La curățare, asigurați-vă că în aparat nu pătrunde umezeală, pentru a evita defectarea iremediabilă a aparatului.

ATENȚIE

- Nu utilizați substanțe de curățare agresive sau corosive, deoarece s-ar putea deteriora suprafața carcasei.

RO

Curățarea carcasei

- ◆ Curățați suprafețele aparatului cu un prosop moale și uscat. În cazul depunerilor persistente, utilizați un prosop ușor umezit.
- ◆ Nu curățați interiorul compartimentelor de încărcare cu materiale umede. Utilizați o pensulă curată și moale.
- ◆ Dacă sunt murdare, curățați contactele cu un prosop uscat.

Remediarea defecțiunilor

Acest capitol cuprinde indicații importante cu privire la localizarea și remediarea defecțiunilor.

Cauzele defecțiunilor și remediarea acestora

Tabelul următor este util pentru localizarea și remediarea defecțiunilor minore:

Defecțiunea	Cauza posibilă	Remediarea
Încărcătorul pentru acumulatori nu indică nicio funcție.	Cablul de alimentare nu este introdus.	Introduceți cablul de alimentare în priză.
	Priza nu are curent.	Verificați siguranțele instalației electrice.
Acumulatorii introduși nu sunt încărcăți.	Acumulatorii nu sunt introduși conform polarității acestora.	Introduceți acumulatorii respectând polaritatea acestora (a se vedea marcajul din compartimentul de încărcare).
	Acumulatorii introduși nu sunt adecvați pentru reîncărcare.	Se vor încărca exclusiv acumulatori Ni-Cd și Ni-MH, de tipurile AAA/AA/C/D și bloc de 9 V.
	S-a declanșat siguranța de monitorizare a temperaturii.	Scoateți cablul de alimentare din priză și lăsați aparatul să se răcească.

INDICAȚIE

- Dacă nu reușiți să rezolvați problema cu niciunul dintre pașii indicați, adresați-vă serviciului pentru clienți.

Depozitarea/eliminarea

Depozitare

Dacă nu utilizați aparatul un timp mai îndelungat, scoateți acumulatorii și depozitați-i într-un loc curat și uscat, ferit de radiația solară directă.

Eliminarea aparatului



Nu aruncați aparatul sub nicio formă în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs se află sub incidența Directivei Europene 2012/19/EU DEEE (Deșeuri de echipamente electrice și electronice).

Eliminați aparatul prin intermediul unei firmei specializate și autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați reglementările actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea bateriilor / acumulatorilor

Bateriile / acumulatorii nu se elimină împreună cu resturile menajere. Fiecare consumator are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii la un centru de colectare local. Această obligație are scopul de a asigura eliminarea ecologică a bateriilor / acumulatorilor. Predați bateriile / acumulatorii numai dacă sunt descărcați.

Anexa

Indicații privind declarația de conformitate CE

Acest aparat corespunde cerințelor fundamentale și altor prescripții relevante ale Directivei privind compatibilitatea electromagnetică 2004/108/EC, precum și celor ale Directivei privind joasa tensiune 2006/95/EC.



Declarația de conformitate completă, în original este disponibilă la sediul importatorului.

Importator

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Date tehnice

Tensiune de alimentare	100-240 V ~ 60/50 Hz
Consum	390 mA
Clasa de protecție	II/ □
Temperatura de operare	0° - 25°C
Temperatura de păstrare	-20° - 40°C
Umiditatea (fără condens)	5 - 80 %
Tensiune la ieșire	6 x 1,4 V  (compartimentele de încărcare 1 - 4) 2 x 9 V  (compartimentele de încărcare 5 - 6)
Curent de încărcare (fără utilizarea ieșirii USB)	6 x 1000 mA (tip AA) 6 x 500 mA (tip AAA) 4 x 1000 mA (tip C sau D) 2 x 70 mA (bloc de 9 V)
Curent de încărcare (cu utilizarea ieșirii USB)	6 x 500 mA (tip AA) 6 x 250 mA (tip AAA) 4 x 500 mA (tip C sau D) 2 x 35 mA (bloc de 9 V)
Capacități nominale maxime	AAA: 1300 mAh AA: 3000 mAh C: 6000 mAh D: 8500 mAh Bloc de 9 V: 300 mAh
Ieșire USB 2.0:	5 V  , 1000 mA
Dimensiuni (L x l x A)	cca. 24 x 6 x 16,9 cm
Greutate	cca. 645 g

RO

Garanție

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. Aparatul a fost produs cu grijă și verificat cu scrupulozitate înaintea livrării. Păstrați bonul de casă pentru a dovedi cumpărarea. În caz de defecțiuni în perioada de garanție, contactați telefonic centrul dvs. de service. Numai astfel poate fi asigurată o expediere gratuită a produsului dvs.

INDICAȚIE

- Garanția este valabilă doar pentru defecte de material sau de fabricație și nu pentru defecte cauzate la transport, piese defecte sau defecțiuni la piese casabile, de ex. întrerupătoare sau acumulatori.

Aparatul este destinat numai pentru uz privat și nu pentru utilizări profesionale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea. Drepturile dvs. legale nu sunt limitate prin această garanție. Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Deteriorările și deficiențele prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalare sau cel târziu în două zile de la data cumpărării. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Service



Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 114189

Acces linie telefonică directă: De luni până vineri, între orele 8:00 - 20:00 (CET)

Съдържание

Въведение	38
Информация относно това ръководство за потребителя	38
Авторско право	38
Ограничение на отговорността	38
Употреба по предназначение	38
Използвани предупредителни указания	39
Безопасност	40
Основни указания за безопасност	40
Работа с презареждащи се батерии (акумулаторни батерии)	41
Пускане в експлоатация	41
Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране	41
Предаване на опаковката за отпадъци	42
Елементи за управление	42
Обслужване и работа	42
Зареждане на акумулаторни батерии	42
Индикации за работния режим	43
Изчисляване на средната продължителност за зареждане	44
Автоматичен контрол на зареждането/Поддържащо зареждане	44
Управление с таймер	44
Зареждане на USB устройство	45
Почистване	45
Почистване на корпуса	45
Отстраняване на неизправности	46
Причини за неизправности и отстраняване на неизправности	46
Съхранение/Изхвърляне на отпадъци	46
Съхранение	46
Предаване на уреда за отпадъци	47
Изхвърляне на батерии/акумулаторни батерии	47
Приложение	47
Указания относно ЕО декларацията за съответствие	47
Вносител	47
Технически характеристики	48
Гаранция	49
Сервиз	49

Въведение

Информация относно това ръководство за потребителя

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Това ръководство за потребителя е съставна част на зарядното устройство за акумулаторни батерии (наричано по-нататък уред или продукт). То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването на отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност.

Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Авторско право

Тази документация е защитена от Закона за авторското право. Всяко размножаване респ. препечатване на ръководството или на части от него, както и възпроизвеждането на изображенията, също и с направени промени в тях, е разрешено единствено с писменото съгласие на производителя.

Ограничение на отговорността

Съдържащите се в това ръководство за потребителя техническа информация, данни и указания за свързването и обслужването отговарят на състоянието към момента на даването за печат и вземат под внимание нашите досегашни опит и познания. Данните, изображенията и описанията в това ръководство за потребителя не могат да бъдат основание за предявяване на претенции. Производителят не поема отговорност за щети вследствие неспазване на ръководството за потребителя, нецелесъобразна употреба, неправилни ремонти, извършени без разрешение изменения или използване на неодобри резервни части.

Употреба по предназначение

Този уред е предназначен само за непромишлена употреба за зареждане на

- презареждащи се Ni-Cd и Ni-MH акумулаторни батерии от типове AAA/AA/C/D и 9 V-ов блок със стандартни номинални капацитети,
- бързозареждащи се, както и небързозареждащи се акумулаторни батерии и
- работещи с акумулаторни батерии устройства с USB интерфейс, като напр. MP3 плейъри.

Друга или излизаща извън тези рамки употреба се счита за нецелесъобразна. Изключват се претенции от всякакъв вид за щети вследствие на нецелесъобразна употреба. Рискът се поема единствено от потребителя.

Използвани предупредителни указания

В настоящото ръководство за потребителя са използвани следните предупреждения:

ОПАСНОСТ

Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава грозяща опасна ситуация.

Ако опасната ситуация не бъде избегната, тя може да доведе до смърт или тежки наранявания.

- Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете опасността от смърт или тежки наранявания на хора.

ВНИМАНИЕ

Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава възможни материални щети.

Ако ситуацията не бъде избегната, тя може да доведе до материални щети.

- Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете материални щети.

УКАЗАНИЕ

- Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.

BG

Безопасност

Тази глава съдържа важни указания за безопасност при работа с уреда. Този уред отговаря на задължителните изисквания за безопасност. Неправилна употреба може да доведе до телесни увреждания и материални щети.

Основни указания за безопасност

За безопасна работа с уреда спазвайте следните указания за безопасност:

- Преди употреба проверете уреда за видими външни повреди. Не използвайте уреда, ако е повреден или е паднал.
- Ако се повреди мрежовият кабел на този уред, той трябва да се смени от производителя или неговия сервиз или от лице с подобна квалификация, за да се предотвратят евентуални опасности.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени психически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него. Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца, ако не са под наблюдение.
- Ремонт на уреда по време на гаранционния срок трябва да се извършва само от оторизиран от производителя сервиз, в противен случай при последващи повреди не може да се предявява гаранционен иск.
- Не предприемайте самоволни преустройства или изменения по уреда.
- Пазете уреда от влага и проникване на течности. Никога не потапяйте уреда във вода, не го инсталирайте в близост до вода и не поставяйте върху него пълни с течност предмети (напр. вази).
- Уредът не трябва да се използва в близост до открит огън (напр. свещи).
- Избягвайте излагане на пряка слънчева светлина.

- Зареждайте единствено презареждащи се акумулаторни батерии от типовете „Ni-Cd“ и „Ni-MH“.
- Никога не зареждайте акумулаторни батерии от други типове или презареждащи се батерии. Те са негодни за зареждане. Негодните за зареждане акумулаторни батерии могат да прегреят и експлодират. Възможно е уредът и поставените акумулаторни батерии да се повредят непоправимо.

Работа с презареждащи се батерии (акумулаторни батерии)

BG

- Не използвайте уреда за повредени или корозирали презареждащи се батерии.
- При поглъщане презареждащите се батерии (акумулаторните батерии) могат да представляват опасност за живота. Затова съхранявайте уреда и презареждащите се батерии на недостъпно за малки деца място!
- В случай на поглъщане на презареждаща се батерия незабавно трябва да се потърси медицинска помощ.
- В случай на изтичане на батерия избягвайте непременно контакт на електролита с кожата! Електролитът може да причини изгаряния на кожата!
- Отстранявайте изтеклия електролит със суха, хигроскопична кърпа и избягвайте контакт с кожата, като използвате напр. ръкавици.

Пускане в експлоатация

Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране

Стандартната окомплектовка на доставката включва следните компоненти:

- Зарядно устройство за акумулаторни батерии
- Настоящото ръководство за потребителя

УКАЗАНИЕ

- Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- При непълна доставка или повреди поради повредена опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия за сервизно обслужване (вж. глава **Сервиз**).

- ◆ Извадете уреда и ръководството за потребителя от кутията.
- ◆ Отстранете всички опаковъчни материали.

ОПАСНОСТ

- Опаковъчните материали не трябва да се използват за игра. Съществува опасност от задушаване.

Предаване на опаковката за отпадъци

Опаковката предпазва уреда от повреди по време на транспортиране. Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират.



Връщането на опаковката в системата за циркулация на материалите спестява суровини и намалява количеството отпадъци. Предавайте за отпадъци опаковъчните материали, които повече не са ви необходими, съгласно действащите местни разпоредби.

УКАЗАНИЕ

- По възможност запазете оригиналната опаковка за времето на гаранционния срок, за да можете да опаковате правилно уреда, ако се наложи да се възползвате от гаранцията.

Елементи за управление

- 1 LED индикатори (индикация за работния режим)
- 2 Гнезда за зареждане на батерии от типа AAA/AA/C/D (гнезда за зареждане 1 до 4; вж. разгъващата се страница)
- 3 Гнезда за зареждане на 9 V-ов блок (гнезда за зареждане 5 и 6; вж. разгъващата се страница)
- 4 Дисплей
- 5 USB изход

Обслужване и работа

В тази глава са посочени важни указания относно обслужването и експлоатацията на уреда.

Зареждане на акумулаторни батерии

- ◆ Поставете уреда на хоризонтална, равна и устойчива на плъзгане основа.
- ◆ Сравнете техническите данни с тези на вашия доставчик на електроенергия. Ако те си съответстват, включете мрежовия кабел в контакт. LED индикаторите светват три пъти червено. Зарядното устройство за акумулаторни батерии е готово за работа.

- ◆ Поставете акумулаторните батерии в гнездата за зареждане. Натиснете акумулаторните батерии от типа 9 V-ов блок в гнездата за зареждане така, че да се фиксират с щракване.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Индивидуално могат да се зареждат 1 – 8 акумулаторни батерии:
 - 4 бр. от типа C или типа D в гнездата за зареждане 1 до 4 и допълнително 2 бр. от типа 9 V-ов блок в гнездата за зареждане 5 и 6 или
 - 6 бр. от типа AA или AAA в гнездата за зареждане 1 до 4 и допълнително 2 бр. от типа 9 V-ов блок в гнездата за зареждане 5 и 6.
- ◆ Процесът на зареждане започва. Зарядното устройство за акумулаторни батерии разполага с по един LED индикатор за всяко отделение в гнездото за зареждане. LED индикаторите на съответните гнезда за зареждане показват нивото на зареждане на отделните акумулаторни батерии. Допълнително на дисплея ④ се показва актуалното ниво на зареждане в проценти на всяка отделна акумулаторна батерия.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Ако LED индикаторът на гнездото за зареждане премигва по-дълго от 5 секунди червено акумулаторната батерия не е поставена правилно в гнездото за зареждане или е повредена.

Индикации за работния режим

Различните индикации имат следните значения:

- LED индикаторът мига в такт от една секунда червено и зелено: Редуват се зареждане и разреждане на акумулаторните батерии (Функция Refresh: по-стари или дълго съхранявани акумулаторни батерии се възстановяват отново.).
- LED индикаторът мига в такт от една секунда зелено: дълбоко разреждана акумулаторна батерия се зарежда щадящо с понижен заряден ток.
- LED индикаторът мига в такт от една секунда червено: Акумулаторните батерии се зареждат с максималния заряден ток.
- LED индикаторът мига постоянно зелено: Акумулаторните батерии са заредени напълно и зарядното устройство за акумулаторни батерии превключва към поддържащо зареждане.

Допълнително на дисплея ④ се показва актуалното ниво на зареждане в проценти на всяка отделна акумулаторна батерия.

Изчисляване на средната продължителност за зареждане

В зависимост от типа, продължителността на експлоатация и нивото на остатъчно зареждане на акумулаторните батерии процесът на зареждане продължава различно. Средната продължителност на зареждане може да се изчисли с помощта на следната формула. Въпреки това имайте предвид, че при изчисляването на продължителността става дума само за ориентировъчни стойности.

Продължителност на зареждане (мин.) =

$$\frac{\text{капацитет на акумулаторната батерия (mAh)} \times 1,4 \times 60}{\text{заряден ток на уреда (mA)}}$$

Автоматичен контрол на зареждането/Поддържащо зареждане

Това зарядно устройство за акумулаторни батерии регулира поотделно продължителността на зареждане за акумулаторни батерии от типа Ni-Cd и Ni-MH. Регулирането се основава на метода $-\Delta U$ („минус делта U“).

В математиката с делта Δ се означават разлики. В този случай „Минус делта U“ означава отрицателна разлика на напрежението.

Разпознаването на края на зареждането използва следния ефект:

Ако акумулаторната батерия се зарежда с постоянен ток, нейното напрежение продължава да се покачва. Когато акумулаторната батерия е заредена, нейното напрежение достига максимума и при по-нататъшно протичане на ток отново пада леко. Това леко падане на напрежението се разпознава от зарядната електроника и процесът на зареждане се прекратява. Зарядното устройство за акумулаторни батерии превключва автоматично към „поддържащо напрежение“. Това означава, че акумулаторните батерии повече не се зареждат с постоянен ток, а с къси токови импулси. Така се противодейства на саморазреждането и акумулаторните батерии се поддържат на пълно ниво на зареждане.

Управление с таймер

Зарядното устройство за акумулаторни батерии разполага допълнително с управление с таймер, което след 17 часа превключва автоматично към поддържащо зареждане. Това служи за допълнителна защита от презареждане, ако разпознаването на края на зареждането не реагира поради евентуално повредена акумулаторна батерия.

Зареждане на USB устройство

ВНИМАНИЕ

- ▶ Уверете се, че консумацията на ток на USB устройството не превишава 1000 mA. По-подробна информация можете да получите от ръководството за потребителя на вашето USB устройство.
- ◆ Включете USB щекера на USB устройството в USB изхода **5** на зарядното устройство за акумулаторни батерии.
- ◆ Ако е необходимо, включете USB устройството.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Можете да зареждате едновременно акумулаторни батерии в зарядното устройство за акумулаторни батерии и USB устройство в USB изхода **5**. Обърнете внимание, че тогава зарядният ток за акумулаторните батерии се намалява наполовина и процесът на зареждане продължава съответно по-дълго.

BG

Почистване

⚠ ОПАСНОСТ

- ▶ Преди почистване винаги изключвайте щепсела от контакта. Съществува опасност от токов удар!
- ▶ Уверете се, че при почистването в уреда не прониква влага, за да избегнете необратимо повреждане на уреда.

ВНИМАНИЕ

- ▶ Не използвайте агресивни или абразивни почистващи препарати, тъй като те могат да повредят повърхността на корпуса.

Почистване на корпуса

- ◆ Почиствайте повърхностите на уреда с мека, суха кърпа. При упорити замърсявания използвайте леко навлажнена кърпа.
- ◆ В никакъв случай не почиствайте вътрешността на гнездата за зареждане с влажна кърпа. Вместо нея за почистване използвайте чиста мека четка.
- ◆ При замърсяване почиствайте зарядните контакти със суха кърпа.

Отстраняване на неизправности

В тази глава ще намерите важни указания за локализиране и отстраняване на неизправности.

Причини за неизправности и отстраняване на неизправности

Следващата таблица помага при локализирането и отстраняването на малки неизправности:

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Зарядното устройство за акумулаторни батерии не показва, че функционира.	Мрежовият кабел не е включен.	Включете мрежовия кабел в електрически контакт.
	В контакта няма напрежение.	Проверете предпазителите на сградната електрическа инсталация.
Поставените акумулаторни батерии не се зареждат.	При поставянето не са спазени полюсите на акумулаторните батерии.	Поставете акумулаторните батерии, като спазите полюсите (вж. обозначението в гнездото за зареждане).
	Поставените акумулаторни батерии са негодни за зареждане.	Зареждайте само годни за зареждане Ni-Cd и Ni-MH акумулаторни батерии от типовете AAA/AA/C/D и 9 V-ов блок.
	Задействал се е температурният контролер.	Изключете мрежовия кабел от контакта и оставете уреда да се охлади.

УКАЗАНИЕ

- Ако не можете да решите проблема с посочените стъпки, се обърнете към сервисната служба.

Съхранение/Изхвърляне на отпадъци

Съхранение

Ако няма да използвате уреда дълго време, извадете акумулаторните батерии и съхранявайте уреда на чисто, сухо и защитено от пряка слънчева светлина място.

Предаване на уреда за отпадъци



В никакъв случай не изхвърляйте уреда с обикновените битови отпадъци. Този продукт подлежи на европейската директива 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment – Директива за отпадъци от електрическо и електронно оборудване).

Предайте уреда в специализирано предприятие за извозване на отпадъци или местния пункт за събиране на отпадъци. Спазвайте действащите в момента разпоредби. В случай на съмнение се обърнете към местния пункт за събиране на отпадъци.

BG

Изхвърляне на батерии/акумулаторни батерии

Батериите/Акумулаторните батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. По закон всеки потребител е длъжен да предава батериите/акумулаторните батерии в събирателен пункт в общината, квартала или търговската мрежа. Това задължение е в услуга на екологосъобразното предаване за отпадъци на батерии/акумулаторни батерии. Връщайте батериите/акумулаторните батерии само в разредено състояние.

Приложение

Указания относно ЕО декларацията за съответствие

По отношение на съответствието с основните изисквания и другите съществени разпоредби, този уред отговаря на европейската Директива за електромагнитна съвместимост 2004/108/EC и на Директивата за ниско напрежение 2006/95/EC.



Пълната оригинална декларация за съответствие може да се получи от вносителя.

Вносител

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Технически характеристики

Входно напрежение	100 – 240 V ~ 60/50 Hz
Консумация на ток	390 mA
Клас на защита	II / 
Работна температура	0 °C – 25 °C
Температура на съхранение	-20 °C – 40 °C
Влажност на въздуха (без кондензация)	5 – 80 %
Изходни напрежения	6 x 1,4 V  (зарядни гнезда 1 – 4) 2 x 9 V  (зарядни гнезда 5 – 6)
Зарядни токове (без използване на USB изхода)	6 x 1000 mA (тип AA) 6 x 500 mA (тип AAA) 4 x 1000 mA (тип C или D) 2 x 70 mA (9 V-ов блок)
Зарядни токове (с използване на USB изхода)	6 x 500 mA (тип AA) 6 x 250 mA (тип AAA) 4 x 500 mA (тип C или D) 2 x 35 mA (9 V-ов блок)
Максимални номинални капацитети	AAA: 1300 mAh AA: 3000 mAh C: 6000 mAh D: 8500 mAh 9 V-ов блок: 300 mAh
Изход USB 2.0	5 V  , 1000 mA
Размери (Ш x В x Д)	около 24 x 6 x 16,9 cm
Тегло	около 645 g

Гаранция

За този уред вие получавате гаранция от 3 години от датата на закупуване. Уредът е произведен старателно и е изпитан щателно преди доставката. Запазете касовата бележка като доказателство за покупката. Ако се наложи да се възползвате от гаранцията, първо се свържете по телефона със сервиза. Само по този начин може да се осигури безплатно връщане на вашата стока.

УКАЗАНИЕ

- Даването на гаранция важи само за материални или фабрични дефекти, но не и за транспортни щети, износващи се части или при повреда на лесно чупливи части, напр. ключове или акумулаторни батерии.

BG

Продуктът е предназначен единствено за битова, а не за промишлена употреба. При неправилна и нецелесъобразна употреба, упражняване на сила или ремонтни дейности, които не са извършени от нашия оторизиран сервизен филиал, гаранцията отпада. Законовите ви права не се ограничават от тази гаранция. Гаранционният срок не се удължава от гаранцията. Това важи и за сменени и ремонтирани части. Евентуално наличните още при закупуването повреди и дефекти трябва да се съобщят незабавно след разопаковането, но най-късно два дни след датата на закупуване. След като изтече гаранционният срок, ремонтите се заплащат.

Сервиз

BG Сервизно обслужване България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 114189

Работно време на горещата линия: понеделник до петък от 8:00 ч. – 20:00 ч. (централноевропейско време)

Inhaltsverzeichnis

Einführung	52
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	52
Urheberrecht	52
Haftungsbeschränkung	52
Bestimmungsgemäße Verwendung	52
Verwendete Warnhinweise	53
Sicherheit	54
Grundlegende Sicherheitshinweise	54
Umgang mit wiederaufladbaren Batterien (Akkus)	55
Inbetriebnahme	55
Lieferumfang und Transportinspektion	55
Entsorgung der Verpackung	56
Bedienelemente	56
Bedienung und Betrieb	56
Akkus aufladen	56
Betriebszustandsanzeigen	57
Berechnung der durchschnittlichen Ladezeit	57
Automatische Ladekontrolle/Erhaltungsladung	58
Timersteuerung	58
USB-Gerät aufladen	58
Reinigung	59
Gehäuse reinigen	59
Fehlerbehebung	59
Fehlerursachen und -behebung	59
Lagerung/Entsorgung	60
Lagerung	60
Gerät entsorgen	60
Batterien / Akkus entsorgen	60
Anhang	60
Hinweise zur EG-Konformitätserklärung	60
Importeur	61
Technische Daten	61
Garantie	62
Service	62

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Akku-Ladegerätes (nachfolgend als Gerät oder Produkt bezeichnet). Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung, entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnissen nach bestem Wissen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich für den nicht gewerblichen Gebrauch zum

- Aufladen von wiederaufladbaren Ni-Cd und Ni-MH-Akkus der Größen AAA/AA/C/D und 9-V-Blöcke mit handelsüblichen Bemessungskapazitäten,
- Aufladen von schnellladefähigen sowie nicht schnellladefähigen Akkus und
- zum Aufladen von akkubetriebenen Geräten mit USB-Schnittstelle, wie z. B. MP3-Player

bestimmt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen am Gerät vor.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser, stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser auf und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) auf das Gerät.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) betreiben.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Laden Sie ausschließlich wiederaufladbare Akkus der Typen „Ni-Cd“ und „Ni-MH“.

- Laden Sie niemals Akkus anderen Typs oder nicht-wiederaufladbare Batterien auf. Diese sind nicht zum Aufladen geeignet. Nicht ladefähige Akkus können überhitzen und explodieren. Es können das Gerät und die eingelegten Akkus irreparabel beschädigt werden.

Umgang mit wiederaufladbaren Batterien (Akkus)

- Verwenden Sie keine beschädigten oder korrodierten wiederaufladbaren Batterien im Gerät.
- Wiederaufladbare Batterien (Akkus) können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb das Gerät und die wiederaufladbaren Batterien für Kleinkinder unerreichbar auf!
- Wurde eine wiederaufladbare Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie auf jeden Fall den Kontakt der Batterieflüssigkeit mit der Haut! Die Batterieflüssigkeit kann Hautverätzungen verursachen!
- Entfernen Sie ausgelaufene Batterieflüssigkeit mit einem trockenen, saugfähigem Tuch und vermeiden Sie dabei den Kontakt zur Haut, indem Sie z. B. Handschuhe benutzen.

DE
AT
CH

Inbetriebnahme

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Akku-Ladegerät
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

- ◆ Entnehmen Sie das Gerät und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

GEFAHR

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

- Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Bedienelemente

- ① LEDs (Betriebszustandsanzeige)
- ② Ladeschächte für Typ AAA/AA/C/D (Ladeschächte 1 bis 4; siehe Ausklappseite)
- ③ Ladeschächte für 9-V-Block (Ladeschächte 5 und 6; siehe Ausklappseite)
- ④ Display
- ⑤ USB-Ausgang

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und zum Betrieb des Gerätes.

Akkus aufladen

- ◆ Stellen Sie das Gerät auf einem geraden, ebenen und rutschfesten Untergrund auf.
- ◆ Vergleichen Sie die technischen Daten mit denen Ihres Stromnetzbetreibers. Bei Übereinstimmung schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose an. Die LEDs leuchten dreimal rot auf. Das Akku-Ladegerät ist jetzt betriebsbereit.
- ◆ Setzen Sie die Akkus in die Ladeschächte ein. Drücken Sie die Akkus Typ 9-V-Block in die Ladeschächte, bis sie hörbar einrasten.

HINWEIS

- ▶ Es können individuell 1 – 8 Akkus geladen werden:
 - 4 x Typ C oder Typ D in den Ladeschächten 1 bis 4 und zusätzlich 2 x Typ 9-V-Block in den Ladeschächten 5 und 6
 - oder
 - 6 x Typ AA oder AAA in den Ladeschächten 1 bis 4 und zusätzlich 2 x Typ 9-V-Block in den Ladeschächten 5 und 6.
- ◆ Der Ladevorgang beginnt nun. Das Akku-Ladegerät besitzt je eine LED für jedes Fach im Ladeschacht. Die LEDs der jeweiligen Ladeschächte zeigen den Ladezustand der einzelnen Akkus an. Zusätzlich wird im Display ④ der aktuelle Ladezustand jedes einzelnen Akkus in Prozent dargestellt.

HINWEIS

- ▶ Wenn die LED des Ladeschachts länger als 5 Sekunden rot blinkt, ist der Akku nicht richtig in den Ladeschacht eingelegt oder defekt.

Betriebszustandsanzeigen

Die verschiedenen Anzeigen haben folgende Bedeutungen:

- Die LED blinkt im Sekundentakt rot und grün: Die Akkus werden abwechselnd geladen und entladen (Refresh-Funktion: Ältere oder lange gelagerte Akkus werden wieder aufgefrischt.).
- Die LED blinkt im Sekundentakt grün: Ein tiefentladener Akku wird mit einem reduzierten Ladestrom schonend vorgeladen.
- Die LED leuchtet durchgehend rot: Die Akkus werden mit dem maximalen Ladestrom geladen.
- Die LED leuchtet durchgehend grün: Die Akkus sind vollständig geladen und das Akku-Ladegerät schaltet auf Erhaltungsladung um.

Zusätzlich wird im Display ④ der aktuelle Ladezustand jedes einzelnen Akkus in Prozent dargestellt.

Berechnung der durchschnittlichen Ladezeit

Abhängig von Typ, Alter und Restladezustand der Akkus dauert der Aufladevorgang unterschiedlich lange. Die durchschnittlichen Ladezeiten können Sie mit Hilfe nachstehender Formel berechnen. Beachten Sie jedoch, dass es sich bei den berechneten Zeiten nur um Richtwerte handelt.

$$\text{Ladezeit (Min.)} = \frac{\text{Kapazität des Akkus (mAh)} \times 1,4 \times 60}{\text{Ladestrom des Gerätes (mA)}}$$

Automatische Ladekontrolle/Erhaltungsladung

Dieses Akku-Ladegerät steuert die Ladezeit für Akkus vom Typ Ni-Cd und Ni-MH separat. Dieser Steuerung liegt das $-\Delta U$ („minus Delta U“) Verfahren zugrunde. Mit dem Delta Δ bezeichnet man in der Mathematik Differenzen. „Minus Delta U“ bedeutet in diesem Fall eine negative Spannungsdifferenz.

Diese Ladeschlusserkennung macht sich folgenden Effekt zu nutze: Wird ein Akku mit konstantem Strom geladen, steigt seine Spannung immer weiter an. Ist ein Akku voll, so erreicht seine Spannung jedoch ein Maximum und fällt bei weiterem Stromfluss wieder leicht ab. Dieser leichte Spannungsabfall wird von der Ladeelektronik erkannt und der Ladevorgang wird beendet. Das Akku-Ladegerät schaltet automatisch auf „Erhaltungsladung“. Das heißt, die Akkus werden nicht mehr mit Dauerstrom, sondern mit kurzen Stromimpulsen geladen. Dadurch wird der Selbstentladung entgegengewirkt und die Akkus werden in einem vollständigen Ladezustand gehalten.

Timersteuerung

Zusätzlich verfügt das Akku-Ladegerät über eine Timersteuerung, welche nach 17 Stunden automatisch in die Erhaltungsladung wechselt. Dies dient als zusätzlicher Schutz vor Überladung, falls die Ladeschlusserkennung aufgrund eines evtl. defekten Akkus nicht reagiert.

USB-Gerät aufladen

ACHTUNG

- Vergewissern Sie sich, dass die Stromaufnahme des USB-Geräts nicht höher als 1000 mA ist. Nähere Informationen erhalten Sie in der Bedienungsanleitung Ihres USB-Geräts.
- ◆ Stecken Sie den USB-Stecker des USB-Geräts in den USB-Ausgang ⑤ des Akku-Ladegeräts.
- ◆ Schalten Sie, falls nötig, das USB-Gerät ein.

HINWEIS

- Sie können gleichzeitig Akkus im Akku-Ladegerät und ein USB-Gerät am USB-Ausgang ⑤ aufladen. Beachten Sie, dass dabei der Ladestrom für die Akkus halbiert wird und der Ladevorgang entsprechend länger dauert.

Reinigung

GEFAHR

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

ACHTUNG

- Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen können.

Gehäuse reinigen

- ◆ Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes mit einem weichen, trockenen Tuch. Benutzen Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen ein leicht angefeuchtetes Tuch.
- ◆ Reinigen Sie das Innere der Ladeschächte keinesfalls feucht. Benutzen Sie zum Säubern stattdessen einen sauberen, weichen Pinsel.
- ◆ Reinigen Sie die Ladekontakte bei Verschmutzung mit einem trockenen Tuch.

DE
AT
CH

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung.

Fehlerursachen und -behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Akku-Lade-gerät zeigt keine Funktion.	Das Netzkabel ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose.
	Steckdose liefert keine Spannung.	Überprüfen Sie die Haussicherungen.
Die eingelegten Akkus werden nicht aufgeladen.	Akkus sind nicht entsprechend ihrer Polarität eingelegt.	Legen Sie die Akkus entsprechend ihrer Polarität ein (siehe Kennzeichnung im Ladeschacht).
	Die eingelegten Akkus sind nicht zum Aufladen geeignet.	Laden Sie ausschließlich ladefähige Ni-Cd- und Ni-MH-Akkus der Typen AAA/AA/C/D und 9-V-Block.
	Die Temperaturüberwachung wurde ausgelöst.	Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.

HINWEIS

- Wenn Sie mit den genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Lagerung / Entsorgung

Lagerung

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Akkus und lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Batterien / Akkus entsorgen

Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Anhang

Hinweise zur EG-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EC sowie der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC.



Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Technische Daten

Eingangsspannung	100-240 V ~ 60/50 Hz
Stromaufnahme	390 mA
Schutzklasse	II / □
Betriebstemperatur	0° - 25°C
Lagertemperatur	-20° - 40°C
Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation)	5 - 80 %
Ausgangsspannungen	6 x 1,4 V  (Ladeschächte 1 - 4) 2 x 9 V  (Ladeschächte 5 - 6)
Ladeströme (ohne Nutzung des USB-Ausgangs)	6 x 1000 mA (Typ AA) 6 x 500 mA (Typ AAA) 4 x 1000 mA (Typ C oder D) 2 x 70 mA (9-V-Block)
Ladeströme (mit Nutzung des USB-Ausgangs)	6 x 500 mA (Typ AA) 6 x 250 mA (Typ AAA) 4 x 500 mA (Typ C oder D) 2 x 35 mA (9-V-Block)
Maximale Bemessungskapazitäten	AAA: 1300 mAh AA: 3000 mAh C: 6000 mAh D: 8500 mAh 9-V-Block: 300 mAh
USB 2.0-Ausgang	5 V  , 1000 mA
Abmessungen (B x H x T)	ca. 24 x 6 x 16,9 cm
Gewicht	ca. 645 g

DE
AT
CH

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 114189

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 114189

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 114189

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stanje informacija · Versiunea informațiilor

Актуалност на информацията · Stand der Informationen:

03 / 2015 · Ident.-No.: TLG1000C5-032015-1

IAN 114189

